ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 20 juillet 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions au Titre IIIbis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, imposant certaines obligations aux transporteurs", a donné le 23 juillet 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 20 juli 1987 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de consignatie van een som bij de vaststelling van inbreuken op Titel IIIbis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen waarbij bepaalde verplichtingen aan de vervoerders worden opgelegd", heeft op 23 juli 1987 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION PRELIMINAIRE.

A la demande d'avis est jointe une photocopie de la loi apportant des modifications, en ce qui concerne notamment les réfugiés, à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Selon ce document, qui porte la signature du Chef de l'Etat et le contreseing des Ministres, la loi a été promulguée le 14 juillet 1987. Cette loi a cependant été publiée au Moniteur belge du 18 juillet 1987 avec la date du 15 juillet 1987, date qui apparaît dans son intitulé et dans la formule de promulgation.

EXAMEN DU TEXTE.

INTITULE.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté royal fixant le montant et les modalités de paiement de la somme à consigner par les transporteurs en application de l'article 74/3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers".

PREAMBULE.

Alinéa 1er.

La rédaction suivante est proposée :

.../...

"Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 74/3, inséré par la loi du ... juillet 1987;".

DISPOSITIF.

L'ordonnance des articles du projet laisse à désirer. La disposition la plus importante est évidemment celle de l'article 2, § ler, qui fixe le montant à consigner par le transporteur. Elle devrait logiquement se trouver au début de l'arrêté. Le paragraphe 3 de l'article 2 et l'article 3 devraient être regroupés en un seul article qu'il est inutile de diviser en paragraphes.

Le texte suivant est, dès lors, proposé pour l'ensemble du dispositif :

"Article ler. (Article 2, § ler et § 2, du projet).

La somme à consigner par le transporteur visé à l'article 74/3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, est fixée à 100.000 F par passager transporté.

Le paiement s'effectue sur place en espèces.

Article 2. (Article 2, § 4, du projet).

Si le transporteur ne peut s'acquitter de la somme en espèces ayant cours légal en Belgique, le paiement doit être fait en dollars des Etats-Unis, en billets. Le taux de change est fixé par le Ministre des Finances ou par son délégué, et adapté périodiquement. Le montant résultant de l'application du taux de change est arrondi à l'unité supérieure.

.../...

Article 3. (Article 2, § 3, et article 3 du projet).

Les sommes consignées sont inscrites sur les formules numérotées réunies en carnets numérotés qui doivent être conformes au modèle de l'annexe au présent arrêté.

L'agent délégué à cet effet complète les trois volets des formules dont :

- la souche reste attachée au carnet;
- l'avis de consignation est envoyé le jour même au procureur du Roi près le tribunal correctionnel compétent;
- le reçu est remis sur-le-champ au transporteur.

Lorsqu'une formule de consignation doit être annulée, l'agent qui la détient constate cette annulation sur les trois volets de la formule, par une mention datée et signée.

Article 4. (Article ler du projet).

Peuvent être délégués par le procureur général près la Cour d'appel, pour l'application de l'article 74/3 de la loi du 15 décembre 1980 et du présent arrêté, des membres du personnel de la gendarmerie, de la police aéronautique, de la police maritime et de la capitainerie de port.

Article 5. (Article 4 du projet).

Les sommes consignées sont versées tous les mois, déduction faite des frais, au compte de chèques postaux d'un comptable de l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.

Article 6. (Article 5 du projet).

Tous les documents relatifs à la consignation d'une somme sont conservés pendant cinq ans dans les bureaux dont dépendent les agents visés à l'article 4.

Article 7. (Article 6 du projet).

Le présent arrêté entre en vigueur le ... (au plus tôt à la date de l'entrée en vigueur de l'article 74/3 de la loi du 15 décembre 1980).

Article 8.

(Comme à l'article 7 du projet)".

ANNEXE.

Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire "bedrag" au lieu de "som".

A la quatrième ligne du texte néerlandais il faudrait écrire "Strook" au lieu de "Stam".

Il convient d'écrire, à la sixième ligne, "Commandant du navire ou de l'aéronef" au lieu de "Commandant".

Entre la neuvième ligne ("lieu et date de naissance") et la dixième ligne ("Personne morale"), il y a lieu d'insérer les mots "Propriétaire du moyen de transport".

A la treizième ligne, il y a lieu de remplacer le mot "Propriétaire" par les mots "Personne physique".

VOORAFGAANDE OPMERKING.

Bij de adviesaanvraag is een fotocopie gevoegd van de wet waarbij, voor wat bepaaldelijk de vluchtelingen betreft, wijzigingen worden aangebracht in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Volgens dat stuk, dat de handtekening van het Staatshoofd draagt en door de Ministers mede is ondertekend, is de wet op 14 juli 1987 afgekondigd. Deze wet is echter in het Belgisch Staatsblad van 18 juli 1987 bekendgemaakt en is aldaar gedateerd 15 juli 1987, welke datum in het opschrift en in het afkondigingsformulier voorkomt.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

OPSCHRIFT.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de hoegrootheid en van de wijze van betaling van het bedrag dat de vervoerders ingevolge artikel 74/3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen in consignatie dienen te geven".

.../...

AANHEF.

Eerste lid.

De volgende redactie wordt voorgesteld :

"Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 74/3, ingevoegd bij de wet van ... juli 1987;".

BEPALEND GEDEELTE.

De ordening van de artikelen van het ontwerp laat te wensen over. De belangrijkste bepaling is uiteraard die van artikel 2, § 1, welke het door de vervoerder in consignatie te geven bedrag vaststelt. Zij zou logischerwijze aan het begin van het besluit moeten staan. Paragraaf 3 van artikel 2 en artikel 3 zouden in één enkel artikel verenigd moeten worden, dat niet in paragrafen behoeft te worden ingedeeld.

Derhalve wordt voor heel het bepalend gedeelte de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1. (Artikel 2, § 1 en § 2, van het ontwerp).

Het bedrag dat in consignatie gegeven dient te worden door de vervoerder bedoeld in artikel 74/3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt vastgesteld op 100.000 fr. per vervoerde passagier.

.../...

De betaling geschiedt ter plaatse in geld.

Artikel 2. (Artikel 2, § 4, van het ontwerp).

Indien de vervoerder het bedrag niet kan betalen in geld dat wettelijk gangbaar is in België, dient met biljetten in dollars van de Verenigde Staten te worden betaald. De wisselkoers wordt vastgesteld door de Minister van Financiën of door zijn gemachtigde en op gezette tijden aangepast. Het bedrag dat resulteert uit de toepassing van de wisselkoers wordt tot op de hogere eenheid afgerond.

Artikel 3. (Artikel 2, § 3, en artikel 3 van het ontwerp).

De in consignatie gegeven bedragen worden ingeschreven op genummerde formulieren die samengevoegd zijn in genummerde boekjes welke overeen dienen te stemmen met het model van de bijlage bij dit besluit.

De daartoe gemachtigde agent vult de drie delen van de formulieren in, waarvan :

- de strook aan het boekje gehecht blijft;

- het bericht van consignatie dezelfde dag aan de procureur des Konings bij de bevoegde correctionele rechtbank wordt gezonden;

- het ontvangbewijs onmiddellijk aan de vervoerder wordt afgegeven.

.../...

Wanneer een consignatieformulier ongeldig gemaakt moet worden, constateert de agent die er houder van is die ongeldigmaking op de drie delen van het formulier door middel van een gedagtekende en ondertekende vermelding.

Artikel 4. (Artikel 1 van het ontwerp).

De procureur-generaal bij het hof van beroep kan voor het toepassen van artikel 74/3 van de wet van 15 december 1980 en voor het toepassen van dit besluit delegatie verlenen aan personeelsleden van de rijkswacht, van de luchtvaartpolitie, van de zeevaartpolitie en van de havenkapiteindienst.

Artikel 5. (Artikel 4 van het ontwerp).

De in consignatie gegeven bedragen worden, na aftrek van de kosten, maandelijks gestort op de postrekening van een rekenplichtige van de admministratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen.

Artikel 6. (Artikel 5 van het ontwerp).

Alle bescheiden betreffende de consignatie van een bedrag worden gedurende vijf jaar bewaard in de kantoren waartoe de in artikel 4 bedoelde personeelsleden behoren.

Artikel 7. (Artikel 6 van het ontwerp).

Dit besluit treedt in werking op ... (op zijn vroegst op de datum van inwerkingtreding van artikel 74/3 van de wet van 15 december 1980).

Artikel 8.

(Zoals in artikel 7 van het ontwerp)".

.../...

BIJLAGE.

In de Nederlandse tekst schrijve men "bedrag" in plaats van "som".

Op de vierde regel schrijve men "Strook" in plaats van "Stam".

Op de zesde regel behoort men te schrijven : "Gezagvoerder van het schip of van het luchtvaartuig" in plaats van "Gezagvoerder".

Tusssen de negende regel ("plaats en datum van geboorte") en de tiende regel ("Rechtspersoon") moeten de woorden "Eigenaar van het vervoermiddel" worden ingevoegd.

Op de dertiende regel is het noodzakelijk het woord "Eigenaar" te vervangen door de woorden "Natuurlijke persoon".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
P. MARTENS, staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J. LIGOT.